

အဆိုလွှာအမှတ် / ပေါ်လစီအမှတ်
Proposal No. / Policy No.

သတိပြုရန် (IMPORTANT NOTICE)

- အာမခံထားရှိသူက အဆိုလွှာပါ ဖော်ပြချက်များကို ပေါ်လစီအမှတ်နှင့်အညီ တစ်စုံတစ်ရာမှားယွင်းစေခြင်း၊ တစ်စုံတစ်ရာမှားယွင်းစေခြင်း၊ ထိခိုက်ခြင်း၊ လိမ်လည်ခြင်းမရှိစေရန် ဖော်ပြခြင်းများ ရှိပါက ပေါ်လစီ အကျိုးခံစားခွင့်များ ဆုံးရှုံးမည်ဖြစ်ပြီး ပေးသွင်းထားသော ပရီမီယံကြေးများအား ပြန်လည် ထုတ်ပေးမည် မဟုတ်ပါ။ ပရီမီယံပေးသွင်းချိန်မှစပြီး အကာအကွယ် ရရှိမည်ဖြစ်သည်။
You are to disclose in this proposal form fully and faithfully all facts which you know or ought to know, otherwise the insurance affected may be void. No cover attaches until premium has been paid.
- ဤအဆိုလွှာတွင် ဖြည့်စွက်ဖြေကြားဖော်ပြရမည့် အကြောင်းအရာ အချက်အလက်များကို မမှန်မကန်ဖော်ပြခြင်းနှင့်/ သို့မဟုတ် ထိခိုက်ခြင်းပြုလုပ်ပါက အစွမ်းကုန် ရှိသားမှုမရှိသည်ဖြစ်၍ အာမခံပမ္မိတ္တပျက်စီးပြီးလျှင်ကြေးရရှိနိုင်မည်မဟုတ်ပါ။
Misrepresentation and/or Non-Disclosure in this Proposal of the material facts, a clear infringement of the principle of Utmost shall render the insurance contract void with the result that no claim is payable.
- လက်ရှိသက်တမ်းအတွင်း လျော်ကြေးမတောင်းခံပါက နောက်သက်တမ်းတွင် လျော်ကြေးမဆုခံရဘဲ ပရီမီယံကို ၂၅% လျှော့ပေးပါမည်။
If there is no claim in the current term, on renewal the insured will be awarded a no-claim bonus equal to 25% of the renewal premium.
- မီးအာမခံထားငွေကို ကာလပေါက်ဈေးအောက် လျော့နည်းထားရှိပါက အာမခံထားငွေလျော့ထားခြင်း (Under-insured) ဖြစ်သဖြင့် တစ်စိတ်တစ်ဒေသဆုံးရှုံးမှု ပေါ်ပေါက်ခဲ့လျှင် လျော့ထားသည့် အမျိုးအတိုင်းသာ လျော်ကြေးရရှိနိုင်ပါသည်။
If the sum insured is less than the current market price of a subject-matter insured, it is under-insured so that in the event of a partial loss, the claim payable shall be corresponding reduced.
- အာမခံသက်တမ်းအတွင်း ဆုံးရှုံးမှုဖြစ်ပေါ်သော ပေါ်လစီစည်းကမ်းများနှင့်အညီ လျော်ကြေးရရှိနိုင်ပါသည်။
Only if the loss of damage occurs within the period of insurance, the claim therefore is payable subject to the terms and conditions therefore.
- အာမခံသက်တမ်းတစ်ဆက်တည်းဖြစ်စေရန် လက်ရှိသက်တမ်းမကုန်ဆုံးမီ နောက်သက်တမ်းအတွက် ပရီမီယံပေးသွင်းပါရန်။
In order that there shall be no gap between the current and next terms, pay the renewal premium (for next term) before the expiry of the current term.
- မီးလောင်လျှင် ဧရာဆွန်ပိုင်အာမခံကုမ္ပဏီသို့ ချက်ချင်းမဖြစ်မနေ အကြောင်းကြားရန်လိုအပ်ပါသည်။ ထိုကဲ့သို့ မဆောင်ရွက်ပါက လျော်ကြေးရရှိနိုင်မှုကို ထိခိုက်နိုင်ပါသည်။
In the case of any loss or damage the insured shall forthwith notify the AYA SOMPO Insurance Company. Failure to do so may prejudice the claim therefore.

ကိုယ်စားလှယ် အချက်အလက်များ (AGENT'S DETAILS)

ကိုယ်စားလှယ်အမည် Agent's Name		ကိုယ်စားလှယ်အမှတ် Agent's No.	
----------------------------------	--	----------------------------------	--

အာမခံထားသူ၏ အချက်အလက်များ (PARTICULARS PROPOSER)

အဆိုပြုသူအမည် Proposer's Name	
----------------------------------	--

☐ တစ်ဦးချင်းအာမခံထားသူအတွက် For Individual Customer	☐ ကုမ္ပဏီအနေဖြင့် အာမခံထားသူအတွက် For Corporate Customer
နိုင်ငံသားမှတ်ပုံတင်အမှတ်/ နိုင်ငံကူးလက်မှတ် NRC No. / Passport	အောက်ဖော်ပြပါ စာရွက်စာတမ်းများကို ဤအဆိုပြုလွှာနှင့်အတူ ပူးတွဲဖော်ပြရန် လိုအပ်ပါသည်။ Please enclose the following items with this application. All documents (Copy) from No.1 to No.4 are required.
မွေးသက္ကရာဇ် Date of Birth	☐ Myanmar Companies Online (MyCo) certificate such as Certificate of Incorporation or Certificate of Registration for Overseas Corporation ☐ MyCo Company Profile-Address ☐ MyCo Company Profile-Officers List and its detail information page ☐ MyCo Company Profile-shareholdings List and its detail information page
အလုပ်အကိုင် Occupation	

ဖုန်းနံပါတ် Phone No.			အီးမေး(လ်) Email		
နေရပ်လိပ်စာ Address	Building No. (ဗြိတိသျှ/တိုက်အမှတ်)	Street (လမ်း)	Ward/Village (ရပ်ကွက်/ကျေးရွာ)	Township (မြို့နယ်)	City (မြို့)

အာမခံထားသည့်ပစ္စည်းနှင့် အဆိုပြုသူ၏သက်ဆိုင်မှု Please state how the proposer is interested in the insured property		ချေးငွေရယူသည့်ဘဏ်ခွဲ Loan Branch		ချေးငွေအမျိုးအစား Type of Loan	
---	--	-------------------------------------	--	-----------------------------------	--

အာမခံထားရန် လိုအပ်သော အချက်အလက်များ (PARTICULARS OF INSURANCE REQUIRED)

အာမခံထားမည့်အဆောက်အအုံ တည်နေရာ(အပြည့်အစုံ) Insured Building's Address	Building No. (ဗြိတိသျှ/တိုက်အမှတ်)	Street (လမ်း)	Ward/Village (ရပ်ကွက်/ကျေးရွာ)	Township (မြို့နယ်)	City (မြို့)
အဆောက်အအုံအသုံးပြုခြင်း Building Occupancy (ie.residential,commercial)					
အဆောက်အအုံအမျိုးအစား Type of building	အမိုး Roof	အကာ Wall	အတိုင် Column	အခင်း Floor	အထပ် Storey
အဆောက်အအုံအကျယ်အဝန်း Area of building	အလျား(ပေ) Length (ft)	အနံ(ပေ) Width (ft)	အမြင့်(ပေ) Height (ft)		

အာမခံငွေစုစုပေါင်း Total Sum Insured	ကျပ် Kyats
---	---------------

အဆောက်အအုံ Building (s)	ပရိဘောဂ Furniture	စက်ပစ္စည်း Machinery	ကုန်ပစ္စည်း Stock of goods

ပရိဘောဂ၊ စက်ပစ္စည်း၊ ကုန်ပစ္စည်းများအတွက် အသေးစိတ် စာရင်းဖြင့် သီးခြားဖော်ပြပေးရန်၊
For Furniture, Machinery and Stock of goods, detail List needs to be attached.

အာမခံသက်တမ်း Period of Insurance	မှ From	အထိ To
အဆောက်အအုံသည် သီးခြားတည်ရှိပါသလား။ အနီးဆုံးအဆောက်အအုံနှင့်အကွာအဝေးဖော်ပြပေးရန်။ Is the building detached? If so, give distance from nearest building.	အရှေ့ East	အနောက် West
	တောင် South	မြောက် North
ပေ ၅၀၊ ပေ ၁၀၀ အတွင်း နေ၊ သက်ကယ်၊ ဝါးကပ်၊ အင်ဇက်၊ အထပ်သားမိုး အဆောက်အအုံရှိ/မရှိဖော်ပြရန်။ Is there any building rooted with Dani or Thatch or Bamboo matting or Ply wood within 50-100 ft.		

ဖော်ပြရန်အချက်များ(Declaration)

လျှပ်စစ်မီးဖို သုံး/မသုံး Use of Hotplate	☐ Yes ☐ No	ရေနံဆီမီးဖို သုံး/မသုံး Use of Erosene Stove	☐ Yes ☐ No
အောက်ဖော်ပြပါများကို အာမခံထားလျှင် If the insurance is to cover ပရိဘောဂ၊ ကိုယ်ပိုင်အသုံးအဆောင်၊ ရုပ်ပုံကားများ၊ ရှေးဟောင်းအနုပညာပစ္စည်းများ အာမခံထားလျှင် တန်ဖိုးကျပ် ၅၀,၀၀၀/- ထက် ကျော်လွန်သည်များ အတွက် အထူးသီးသန့်ရှင်းလင်း ဖော်ပြရန်။ Household furniture and personal effects: Special Mention must be made of any curio, picture or work or art, the value of which exceeds Ks 50,000			
Goods or Merchandise state the nature there of (ကုန်ကြမ်း/ကုန်ချောအမျိုးအစားဖော်ပြရန်)			
မီးလောင်ခဲ့ဖူးခြင်းရှိ/မရှိ၊ ဖောက်တွင်းခိုးယူခံခဲ့ဖူးခြင်းရှိ/မရှိ၊ ရိုက်ကစားခြင်းရှိ Have you ever sustained loss by fire and / or burglary? If so, give particulars.			
ယခုအာမခံထားရှိသည့်ပစ္စည်းကို ယခင်အာမခံထားခဲ့ခြင်းရှိ/မရှိ၊ အာမခံထားရှိခဲ့ပြီး သက်တမ်းတည်မြဲနေဆဲ ဖြစ်ပါက Particular of previous insurance if any			
အာမခံကုမ္ပဏီအမည် Name of Insurer		အာမခံထားငွေ Sum Insured	ကျပ် Kyats
လျော်ကြေးတောင်းခံခဲ့ခြင်းရှိ/မရှိ၊ တောင်းခံခဲ့ပါက တောင်းခံသည့်ကာလ၊ အကြိမ်၊ ငွေနှင့်အာမခံ သက်တမ်းကိုဖော်ပြရန်။ Have you ever sustained loss by fire and / or burglary? If so, give particulars.			

အနည်းဆုံးတစ်နှစ်တစ်ကြိမ်စာရင်းပြုစုပါသလား။
Update stock list at least once a year?

☐ Yes

☐ No

စာရင်းစာအုပ်များအစုံအလင်ကို စနစ်တကျပြုစုထားပါသလား။
Keep a proper set of account books?

☐ Yes

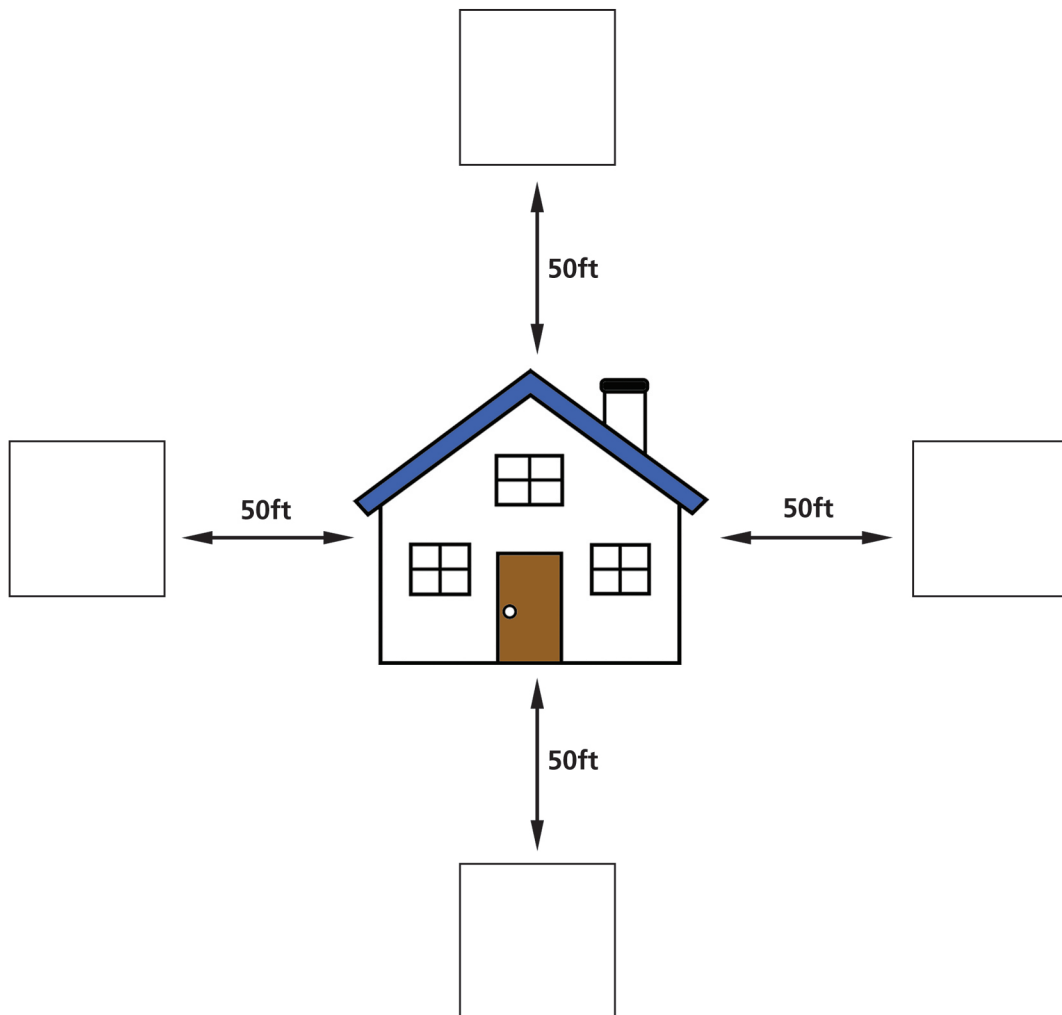
☐ No

ယင်းစာအုပ်များကို မီးဘေးလုံခြုံအောင်ထားပါသလား။
Keep such account books in fire proof safe?

☐ Yes

☐ No

အဆောက်အအုံတည်နေရာပုံကြမ်း(Sketch Showing Situation of Building(s))



အပိုအကာအကွယ်နှုန်းထားများ(Premium Rate for Additional Coverage)

အပိုအာမခံကြေးပေးဆောင်ပါက အောက်တွင်ဖော်ပြသည့် အန္တရာယ်တစ်ခု သို့မဟုတ် အများကိုပါ အကာအကွယ်ပေးရန် သာမန်မီးအာမခံစာချုပ်ကို တိုးချဲ့ထားရှိနိုင်ပါသည်။ သာမန် မီးအာမခံ စာချုပ်မှ တိုးချဲ့အကာအကွယ်ပေးစေလိုသည့်အန္တရာယ်များကို အောက်တွင်ဖော်ပြသတ်မှတ်ပေးရန်။

The Standard Fire Policy can be extended to cover one or more of the following perils on payment of additional premiums. Please indicate below the perils to be covered as extension of standard Fire Policy.

အာမခံထားငွေ၏ (Based on Sum Insured)

☐ အဓိကရုဏ်း၊အဓိကရုဏ်းဖျက်စီးခြင်းနှင့် မသမာဖျက်စီးခြင်း Riot, Strike and Malicious Damage	၀.၀၆% 0.06%	
☐ လေယာဉ်ဖြင့်ထိခိုက်ပျက်စီးခြင်း Aircraft Damage	၀.၁၀% 0.10%	
☐ ကုန်းလမ်းသွားယာဉ်များဖြင့် ထိခိုက်ပျက်စီးခြင်း Vehicle Impact Damage	၀.၁၀% 0.10%	
☐ မြေကွဲ၊မြေပြိုခြင်း Subsidence and landslide	၀.၁၀% 0.10%	
☐ မြေငလျင်၊ မြေငလျင်မီး၊ မီးတောင်ပေါက်ကွဲခြင်း၊ ပြိုအက်ပျက်စီးခြင်း Earthquake, Earthquake Fire and Volcanic Eruption	၀.၁၀% 0.10%	
☐ ပေါက်ကွဲပျက်စီးမှု Explosion	၀.၁၀% 0.10%	
☐ အလိုအလျောက်မီးစွဲလောင်မှု Spontaneous Combustion	၀.၀၈% 0.08%	
☐ လေမုန်တိုင်းအမျိုးမျိုး Storms and Tempest (i.e Typhon, Hurricane, Cyclone,etc)	၀.၂၀% - ၀.၂၅% 0.20% - 0.25%	(သာမန် - ၀.၂၀% ၊ ရေကြောင့်ပျက်စီး - ၀.၂၅%) (Normal- 0.20%, Water Sensitivity - 0.25%)
☐ ရေကြီးခြင်း၊ရေလျှံခြင်း Flood and Inundation	၀.၁၀% 0.10%	
☐ ဖောက်ထွင်းခိုးယူခြင်း Burglary	၀.၂၅% - ၁.၀၀% 0.25% - 1.00%	(အဆောက်အအုံအတန်းအစားပေါ်မူတည်၍ ကောက်ခံပါမည်။) (Depend on Class of Building)
☐ စစ်ဘေးအန္တရာယ် War Risk	၀.၁၀% 0.10%	

ဤအဆိုလွှာတွင် ကျွန်ုပ်တို့ဖော်ပြခဲ့သည့် အချက်အလက်များသည် ကျွန်ုပ်တို့သိရှိသည့်အတိုင်းအကျ အမှန်ကန်ဆုံးဖြစ်ကြောင်းနှင့် အဆိုလွှာကို လက်ခံပါက ဤဖော်ပြချက်များသည် ကျွန်ုပ်တို့နှင့် ရောထွန်းသည့်အာမခံကုမ္ပဏီတို့အကြားတွင် ပဋိပညာပြုလုပ်သည့် အခြေခံဖြစ်စေရန် သဘောတူပါကြောင်း ကြေငြာအပ်ပါသည်။

I hereby declare that the statements made by me in this Proposal are true to the best of my knowledge and belief and I hereby agree that this declaration shall form the basic of the contract between me and AYA SOMPO Insurance Company in the event of the Proposal being accepted.

ရက်စွဲ Date	ရက် day	လ month	ခုနှစ် year
----------------	------------	------------	----------------

အာမခံအဆိုပြုသူ
Proposer

လက်မှတ်
Signature

အမည်
Name